

WZSE – Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 37.

Hello all Tele Class friends:

Gatha Vahishtoisht, Yasna Ha 53, means Best Wishes!

It is the 5th and final Gatha of Vakhshur-e-Vakhshuraan Zarathustra Spitamaan.

Last 2 weeks we presented its first and fifth verses.

As promised, today we will present the concluding verse popularly known as Aa Airyemaa Ishyo – The Brotherhood of Mankind!

“Zarathushtra concludes his Sublime Songs with a solemn prayer. He prays for the promotion of the Universal Fellowship that would support Zarathushtrian men and women who live a life of good mind and all they look for is the reward that is nothing but righteousness. That is the reward God wishes to give every person” (Ali A. Jafarey)

Aa airyemaa ishyo, Yasna 54.1: (Please hear the [attached .mp3 file](#) for its recitation)

**Aa airyémaa ishyo rafedhraai jantû,
Nerebyaschaa naairibyaschaa Zarathushtrahé,
Vanghéush rafedhraai manangho,
Yaa daénaa vairîm hanaat mîzhdem,
Ashahyaa yaasaa ashim,
Yaam ishyaam ahuro masataa mazdaao!
(Recite four times)**

Aa airyemaa ishyo, Yasna 54.1 Translation:

**May the desired Fellowship come
for the support of the men and women of Zarathushtra,
for the support of good mind,
so that the conscience of every person earns
the choice reward, the reward of righteousness,
a wish regarded by the Wise God.**

**(Translation by Ali A. Jafarey -
<http://zoroastrian.org/GathaSongs/song17.htm>)**

SPD Comments

In Vendidad, Zarathushtra enquires of Ahura Mazda, “How shall I fight against

the Druj that rushes from the dead and defiles the living?” To this Ahura Mazda replies, “**Say aloud those words in the Gathas that are to be said twice....thrice.... four times**”. (Vendidad Fargarad 10.1-2)

There are only three liturgies to be **recited four times!** They are Yasna 27.13 (Yathaa Ahu Vairyo), the Ahunavaiti Gatha stanza Yasna 34.15 – Mazdaa At Moi, and the last Gatha verse Yasna 54.1 – Aa Airyemaa Ishyo.

Being the only prayers to be recited four times, indicates their power and importance!

Dr. Irach J. S. Taraporewala says about Aa Airyema Ishyo:

“This is the well-known Aa Airyema Ishyo verse. At the present time it is used as part of the Zoroastrian Marriage-service, after reciting the 'Blessings of the Angels'. In the Yasna it is given as a separate Ha (section) and it is placed immediately after the Fifth Gatha and numbered **54**. I have included this verse in this book because I really regard it as a part of the Fifth Gatha, in fact as its last verse. I do this for three reasons : **(1)** its meter is exactly that of the Fifth Gatha; **(2)** in the book of the Yasna it follows immediately after the last verse of Yasna **53**, except for some liturgical formulas intervening; and **(3)** and most important of all, the **thought** is in absolute agreement with that of the Fifth Gatha. This verse invokes the blessings of the Supreme upon the Zoroastrian Brotherhood and thus forms a fitting conclusion to the Five Gathas.”

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

Atha Jamyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish?)

Love and Tandoorasti, Soli